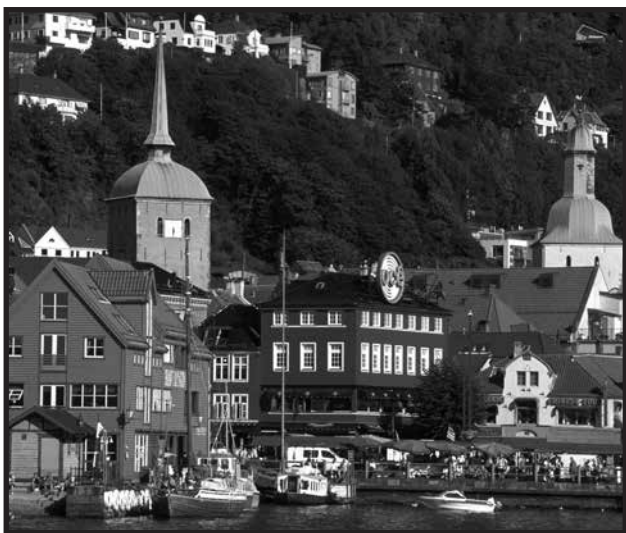


SIMON & SCHUSTER'S
PIMSLEUR®

NORWEGIAN

LEVEL

1



READING BOOKLET



.....
: *Travelers should always check with their* :
: *nation's State Department for current* :
: *advisories on local conditions before* :
: *traveling abroad.* :
.....

Booklet Design: Maia Kennedy

© and © Recorded Program 2007 Simon & Schuster, Inc.

© Reading Booklet 2007 Simon & Schuster, Inc.
Pimsleur® is an imprint of Simon & Schuster Audio,
a division of Simon & Schuster, Inc. Mfg. in USA.

All rights reserved.



ACKNOWLEDGMENTS

VOICES

English-Speaking Instructor *Ray Brown*
Norwegian-Speaking Instructor *Vebjørn Ljoså*
Female Norwegian Speaker *Margit Svanes*
Male Norwegian Speaker *Inge Berge*

COURSE WRITERS

Luana Marie Jøsvold ♦ Joan Schoellner

REVIEWER

Berit S. Ahmad

EDITORS

Elizabeth Horber ♦ Beverly D. Heinle

EXECUTIVE PRODUCER

Beverly D. Heinle

PRODUCER & DIRECTOR

Sarah H. McInnis

RECORDING ENGINEERS

Peter S. Turpin ♦ Kelly Saux

Simon & Schuster Studios, Concord, MA

For more information,
call 1-800-831-5497
or visit us at Pimsleur.com



Table of Contents

Introduction.....	1
Lesson Eleven	3
Lesson Twelve	4
Lesson Thirteen	5
Lesson Fourteen	6
Lesson Fifteen	7
Lesson Sixteen	8
Lesson Seventeen	9
Lesson Eighteen	10
Lesson Nineteen	11
Lesson Twenty	12
Lesson Twenty-One	13
Lesson Twenty-Two	14
Lesson Twenty-Three	15
Lesson Twenty-Four	16
Lesson Twenty-Five	17
Lesson Twenty-Six	18
Lesson Twenty-Seven	19
Lesson Twenty-Eight	20
Lesson Twenty-Nine	21
Lesson Thirty	22



Introduction

Norwegian, a North Germanic language based on Old Norse, is spoken by approximately 5 million people, primarily in Norway, although there are some speakers in Denmark, Sweden, Germany, the U.K., Spain, Canada, and the U.S.A. It is closely related to Swedish and Danish. In Norway, no official standard of *spoken* Norwegian exists, and there are hundreds of spoken dialects. Generally, the dialects are mutually intelligible.

There are, however, two official *written* forms of Norwegian: *nynorsk* (literally, new Norwegian) and *bokmål* (literally, book language). These standards emerged after Norway separated from Denmark in 1814. Prior to that time, the two countries were united, and Danish was used as the official language of the government; it was also spoken by the elite and eventually the middle class. After Norway became independent, there was a push to develop an independent literary Norwegian language. Two approaches were attempted, resulting in two different forms. Historically, *bokmål* is a Norwegianized variety of Danish, while *nynorsk* is based on Norwegian dialects. Currently almost 75% of Norwegians use *bokmål* as their primary written language; somewhat more than 25% use *nynorsk*. Both written forms of Norwegian are mutually intelligible, and all Norwegians learn both in school. It is also required that all government



forms and publications be made available in both. The Readings in this booklet are written in *bokmål*.

Because of the great number of dialects spoken in Norway, there are variations in pronunciation from place to place. In this course, we are adhering as closely as possible to the pronunciation of the inhabitants of Oslo, the capitol of Norway.

The recorded portion of the reading materials for *Norwegian I* will be found in the lessons, starting with Lesson 11, as well as combined at the end of the program. You can do the readings when most convenient for you. They can be done individually along with the lessons, or at a later time. Instructions on how to proceed with the readings are contained along with the recorded readings.



Lesson Eleven

1. ta
2. mat
3. tak
4. takk
5. hatt
6. sen
7. pen
8. leke
9. mene
10. bar
11. bare
12. kaffe
13. eller
14. teller
15. kelner
16. vi
17. din
18. fin
19. finne
20. ikke



Lesson Twelve

1. datter
2. pene
3. litt
4. si
5. sy
6. syn
7. sydde
8. trykke
9. bær
10. være
11. nær
12. flyte
13. flytte
14. bok
15. tro
16. sko
17. du
18. bruke
19. bukke
20. plukke



Lesson Thirteen

1. lær
2. dyr
3. to kroner
4. Tusen takk.
5. tolv
6. halv
7. selv
8. hei
9. lei
10. feire
11. ferie
12. sommerferie
13. komme
14. å
15. nå
16. går
17. fått
18. åtte
19. forstår
20. Snakker du norsk?



Lesson Fourteen

1. reise
2. åtti
3. på
4. ikke så verst
5. sett
6. søt
7. sølv
8. bøt
9. bøtte
10. søster
11. er
12. der
13. her
14. Drammensveien er her.
15. Akersgata er der borte.
16. Har du førti kroner?
17. hai
18. kai
19. mai
20. Hurra for syttende mai!



Lesson Fifteen

1. Her er Stortingsgata.
2. øre
3. sønnen min
4. amerikansk
5. bare bra
6. glad
7. brød
8. God dag.
9. syk
10. nynne
11. jeg
12. meg
13. deg
14. med
15. Vil du spise med meg?
16. Vi kan ha ...
17. et glass øl ...
18. og
19. og et smørbrød.
20. Fint, men ikke hos deg.



Lesson Sixteen

1. God morgen.
2. med deg
3. det
4. Det er her.
5. Ha det bra.
6. Vær så god.
7. jeg
8. ja
9. jakt
10. håpe
11. hjelpe
12. hjelm
13. hvor
14. hva
15. hvem
16. Hvem er det?
17. Jeg også.
18. Hvordan har du det?
19. Hvilken vei?
20. Takk, i like måte.



Lesson Seventeen

1. jo
2. hjem
3. Hva er klokka?
4. Jeg har det bra.
5. rette
6. regn
7. tegn
8. sang
9. lang
10. finger
11. Mange takk.
12. bank
13. tanke
14. Han tenker.
15. engelsk
16. hjort
17. hjerte
18. Senk båten.
19. Hvor mange?
20. Det vet jeg.



Lesson Eighteen

1. lenger
2. vink
3. Hvor er det?
4. først og fremst
5. adjø
6. hotell
7. telefon
8. barn
9. fjord
10. Karl
11. hvordan
12. har det
13. borte
14. bjørn
15. gate
16. gjøre
17. gjette
18. gynge
19. gips
20. Gi meg det.



Lesson Nineteen

1. dyrt
2. nord
3. gave
4. gitt
5. gyte
6. Ja, gjerne.
7. på restaurant
8. kelneren
9. kjelleren
10. kjøpe
11. kysten
12. femti kilo
13. Kirken er i byen.
14. Vi går på kino.
15. svinekjøtt
16. Vi kjenner dem.
17. Kua står i fjøset.
18. kniv
19. knuse
20. Han faller på knærne.



Lesson Twenty

1. knopp
2. kisten
3. Kan du kjøre?
4. knytte
5. gni
6. gnage
7. skål
8. Han skulle skaffe hjelp.
9. Jeg går på ski.
10. Sola skinner.
11. skjærer
12. Jeg skjønner ikke.
13. skyvedør
14. sjuk
15. sjokolade
16. Vi tar en sjanse.
17. Han ble sjøsyk.
18. Mannen gikk til sjøs.
19. Det begynner å blåse.
20. Gutten er skipsgutt.



Lesson Twenty-One

1. skinn
2. sjal
3. gnist
4. Gå på skole.
5. Unnskyld meg.
6. Gi meg en hånd.
7. Det var en kald dag.
8. God kveld.
9. Norge er et vakkert land.
10. Oslo
11. slik
12. slumre
13. øy
14. bøy
15. til høyre
16. hyggelig
17. deilig
18. stige
19. Han er lykkelig.
20. Filmen var fryktelig.



Lesson Twenty-Two

1. tøys
2. Et øyeblikk.
3. slips
4. Hyggelig å hilse på deg.
5. fjell
6. fjerde
7. mer
8. Per
9. Per er her.
10. tjue
11. tjuesju
12. tjukk
13. Kunne du si meg veien til stasjonen?
14. Hva koster en billett til Bergen?
15. forbause
16. bautastein
17. gaupe
18. automat
19. Au! Det gjør vondt!
20. Kan du hoppe tau?



Lesson Twenty-Three

1. sau
2. flau
3. fjær
4. Jeg har tjuesju kroner.
5. skip
6. maskin
7. Har du datamaskin?
8. Hva er e-postadressen din?
9. Hva vil du kjøpe?
10. Kontant eller kort?
11. kredittkort
12. Jeg vil bruke bankkort.
13. Dra kortet gjennom maskinen.
14. Tast inn pinkoden.
15. Trykk på “klar.”
16. Kortet er godkjent.
17. Vil du gå på fotballkamp?
18. Jeg vil heller gå på kino.
19. Hvor er Nasjonalgalleriet?
20. Det er et fint museum.



Lesson Twenty-Four

1. skjer
2. skog
3. Hvor mange penger har du?
4. Jeg trenger bensin.
5. Er bilen dyr?
6. Du snakker fort.
7. galleriet
8. bankkortet
9. Glasset? Det er stort.
10. Og så til venstre.
11. opplagt
12. selvsagt
13. Det vil jeg gjerne.
14. Mannen er gift.
15. Guttene er store.
16. Jentene er små.
17. Mannen min er på kontoret.
18. Vinen er til deg.
19. La oss reise til Oslo.
20. Hyggelig å se deg.



Lesson Twenty-Five

1. Hvor er biblioteket?
2. Toalettet er til venstre.
3. Har han sagt det?
4. Hva slags?
5. Det er gammeldags.
6. ruin
7. etui
8. i hui og hast
9. ohoi
10. koie
11. Blir det boikott?
12. Jeg trenger globoid.
13. Hvor mye bensin har du?
14. Jeg har nok.
15. Vil dere ha noe å spise nå?
16. Bare et par smørbrød, takk.
17. Og en kopp kaffe.
18. Middag er dyr.
19. Jeg har noen kroner.
20. Og jeg har et kredittkort.



Lesson Twenty-Six

1. alle slags
2. ertestuing
3. været
4. regn
5. rogn
6. Vi reiser med hest og vogn.
7. Frognerparken er fin.
8. Jenta har fregner.
9. Et døgn er tjuefire timer.
10. Hvor er veien til Sogn og Fjordane?
11. Kjør rett fram!
12. Jeg vil kjøpe suvenirer ...
13. til familien min.
14. Butikkene er åpne, ikke sant?
15. Jo, de er åpne.
16. Hvorfor spør du?
17. Fordi det er sent.
18. Hvilken dag er det i dag?
19. I dag er det fredag.
20. Og i morgen er det lørdag.



Lesson Twenty-Seven

1. sogneprest
2. rognebær
3. camping
4. Temperaturen er fjorten grader Celsius.
5. Vi bor i Washington.
6. Vi tar en taxi til flyplassen.
7. Sønnen min studerer zoologi.
8. Vi besøkte legen i går.
9. Jeg er frisk.
10. Men Anders er syk.
11. Jeg tror han er forkjølet.
12. Han har vondt i halsen.
13. Han hoster.
14. Og han har feber.
15. Temperaturen er trettini grader.
16. Han trenger medisin.
17. Jeg skal kjøpe noen tabletter.
18. Og hostesaft.
19. Det var synd.
20. God bedring.



Lesson Twenty-Eight

1. Hvordan er været?
2. For et deilig vær!
3. Det er ganske varmt.
4. Jeg svetter.
5. Det er kaldt.
6. Det er storm.
7. Det snør og blåser.
8. I dag er det surt.
9. Det er regn og kald vind.
10. Jeg fryser.
11. Hvilken årstid liker du best?
12. Jeg liker høsten best.
13. Om høsten er trærne røde og gule.
14. Sonja liker vinteren.
15. Det kan være mye snø om vinteren.
16. Mange nordmenn liker å gå på ski.
17. Lars liker våren.
18. Om våren blir det lyst igjen.
19. Og så kommer sommeren.
20. Det er lange, lyse netter om sommeren.



Lesson Twenty-Nine

1. Mannen min skal besøke ...
2. noen venner i Trondheim.
3. Han tar fly.
4. Jeg skal være her i noen dager.
5. Barna og jeg skal reise sammen.
6. Vi tar toget.
7. Se på togtabellen.
8. Når går toget?
9. Toget? Det går klokka to.
10. Trenger vi plassbilletter?
11. Barna vil ha vindusplass.
12. Hvilken sitteplass har du?
13. Det er spisevogn på toget.
14. Unnskyld. Er det ledig her?
15. Beklager. Det er opptatt.
16. Toget er i rute.
17. Sønnen min og jeg skal ta bussen.
18. Den går fra sentralstasjonen.
19. Vi har en koffert og en ryggsekk.
20. God tur!



Lesson Thirty

1. Å! Hva er det?
2. Det er mobilen min.
3. Den ringer.
4. Ringer bilen din?
5. Nei, mobilen—mobiltelefonen min.
6. Hallo. Det er Ivar her.
7. Hei, Ivar. Det er Hans. Hvor er du?
8. Jeg er i Trondheim.
9. Er du der alene?
10. Nei. Jeg er her sammen med kona mi.
11. Du liker deg i Trondheim, ikke sant?
12. Jo, jeg liker meg veldig godt her.
13. Hvor lenge har dere vært der?
14. Vi kom for tre dager siden.
15. Og vi skal være her i fire dager til.
16. Vi spiste på en god restaurant i går.
17. Hvilken restaurant?
18. Prins Olav Grill.
19. Vi skal kjøre til Stiklestad i morgen.
20. God fornøyelse!